



Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

PROFALE

PROFESSIONELLES LEHRERHANDELN ZUR  
FÖRDERUNG FACHLICHEN LERNENS

INTERNATIONAL CONGRESS

---

**NEW INTERNATIONAL  
PERSPECTIVES ON  
FUTURE TEACHERS'  
PROFESSIONAL  
COMPETENCIES**

21-23 SEPTEMBER 2017

# **INTERNATIONAL CONGRESS WITHIN THE FRAME OF THE QUALITÄTSOFFENSIVE LEHRERBILDUNG**

**ORGANISER: GABRIELE KAISER  
(UNIVERSITÄT HAMBURG, PROFALE)**

**21-23 SEPTEMBER 2017  
AT THE UNIVERSITY OF HAMBURG**

New international perspectives on future teachers' professional competencies will be the focus of this congress. The new approaches regard teachers' competencies as a continuum which includes new concepts on teachers' classroom activities such as teachers' noticing or teachers' professional vision. These new theoretical approaches are complemented by new methodological approaches, amongst others video-based studies using video-vignettes.

The aim of the congress is to enrich the understanding of the competence development of future teachers by plenary lectures from international and national experts. In addition, symposia focusing on central themes of the Qualitätsoffensive Lehrerbildung will present first results of projects within the initiative. The congress shall support the exchange of the projects within the Qualitätsoffensive Lehrerbildung under an international perspective enhancing the understanding of important theoretical frameworks and methodological approaches. The project "Professional Actions of Teachers in Order to Promote Subject-Related Learning" (ProfaLe) as well as other projects from the Qualitätsoffensive Lehrerbildung funded by the German Ministry of Education and Research are invited to participate in this challenging congress and to enrich it with their own contributions. The official congress languages are English and German. The respective language can be found in the lecture title.

## **PLENARY SPEAKERS:**

### **Heather Hill**

(Harvard University, USA)

### **Johannes König**

(Universität zu Köln, Germany)

### **Nicole Kersting**

(The University of Arizona, USA)

### **Oh Nam Kwon**

(Seoul National University, Korea)

### **Kathleen Stürmer**

(Eberhard Karls Universität Tübingen, Germany)

### **Richard Shavelson**

(Stanford University, USA)

### **Theo Wubbels**

(Universiteit Utrecht, The Netherlands)

### **Claire Wyatt-Smith**

(Australian Catholic University, Australia)

### **Xinrong Yang**

(Southwest University, China / Universität Hamburg, Germany)

### **Olga Zlatkin-Troitschanskaia**

(Johannes Gutenberg Universität Mainz, Germany)

## **Research Symposia on the Improvement of Teacher Education within the Framework of the Qualitätsoffensive Lehrerbildung:**

1. Cooperation between Subject Disciplines and Subject-Related Didactics (Organiser: Dietmar Höttecke)
2. Linguistic and Cultural Heterogeneity (Organiser: Drorit Lengyel)
3. Inclusion (Organiser: Gabriele Ricken)
4. Integrating Theory and Practice in School Internships (Organiser: Thomas Zabka)
5. Assessment of Future Teachers' Opportunities to Learn and Competence Development (Organiser: Jörg Doll)
6. Innovative Approaches to Teachers' Professional Competencies in the Area of General Pedagogy (Organiser: Johannes König)

**Venue: Main building, Universität Hamburg  
Edmund-Siemers-Allee 1, 20146 Hamburg**

## TIMETABLE

THURSDAY, 21 SEPTEMBER 2017

- 8.00–9.00 Registration
- 9.00–9.30 Opening – Welcome speech (**President of Universität Hamburg Prof. Dr. Dieter Lenzen**)
- 9.30–11.00 **Richard Shavelson**: Reflections and Reminiscences on the Measurement of Teachers' Professional Competence
- 11.00–11.30 Coffee break
- 11.30–12.30 **Olga Zlatkin-Troitschanskaia**: Methodological Advances and Challenges in Measuring Tertiary Competences
- 12.30–14.00 Lunch
- 14.00–15.00 Parallel Workshops with:  
- Richard Shavelson  
- Nicole Kersting  
- Johannes Koenig  
- Kathleen Stuermer  
- Olga Zlatkin-Troitschanskaia
- 15.00–15.30 Coffee break
- 15.30–17.30 Parallel Symposia:

### *Symposium 1: Cooperation between Subject Disciplines and Subject-Related Didactics*

**Dr. Michael Baum** (Kiel)

Vernetzung der Lehrerbildung durch LeaP@CAU in Kiel: Ein bottom-up-Ansatz zur Berücksichtigung und Nutzung ort- und fachspezifischer Ausgangsbedingungen in der Profilentwicklung und Vernetzung von Modulen

**Dr. Nicole Masanek** (Hamburg)

Kooperationsseminare - kritisch beleuchtet

**Julia Landgraf** (Kiel)

Vernetzt, dialogisch, transferfähig-fachliches und fachdidaktisches Wissen von Lehramtsstudierenden im Bereich Textverstehen

**Prof. Dr. Sílvia Melo-Pfeifer; Prof. Dr. Martin Neumann** (Hamburg)

Von „Mehr Fachdidaktik einbringen“ (WiSe 15/16) zu „Literaturwissenschaft kam leider zu kurz“ (WiSe 16/17): Überlegungen zur Etablierung, Ausweitung und Systematisierung der Kooperation zwischen Fachdidaktik und Literaturwissenschaft (Französisch) mit Hilfe der Studierenden-Evaluationsbögen

**Dr. Christian Wittenburg** (Hamburg)

Chemie im Alltag - Ein exemplarisches Modul für die Vermittlung von Fach- und fachdidaktischem Wissen

**Julian Wollmann** (Kiel)

Entwicklung einer Intervention zur Förderung des Umgangs mit heterogenen Fachanteilen in sozialwissenschaftlichen Schulfächern

### **Symposium 2.1: Linguistic and Cultural Heterogeneity**

*Einstellungen zu Mehrsprachigkeit von Lehramtsstudierenden und Professionalisierungsbestrebungen in der Lehrerbildung (erste und dritte Phase)*

**Dr. Christoph Gantefort** (Köln)

Einstellungen von Lehramtsstudierenden zu Mehrsprachigkeit und mehrsprachiger Bildungsarbeit

**Dr. Katrin Huxel; Imke Lange** (Hamburg)

Professionalisierung von Lehrkräften im Handlungsfeld Mehrsprachigkeit: Das MIKS-Konzept

**Prof. Dr. Annemarie Saxalber** (Bozen)

Dreisprachige PädagogInnen, vielsprachige Klassenzimmer und einsprachige Schulfächer - Herausforderungen für die KindergärtnerInnen- und LehrerInnenbildung an der Freien Universität Bozen

**Nadezda Strunk** (Hamburg)

Perspektiven von Physiklehramtsstudierenden auf die Rolle der Sprache und sprachlichen Heterogenität im Physikunterricht

**Dr. Galina Putjata** (Münster)

„If your name has an Ä, you can spell it as AE. Toll, und Ayse oder Mirac müssen ihre Namen nicht schreiben?“

### **Symposium 3.1: Inclusion**

*Inklusionsrelevante Kompetenzen und ihre Erfassung*

**Dr. Julia Frohn; Dr. Lena Schmitz** (Berlin)

Adaptive Lehrkompetenz in inklusiven Settings. Diskussion und Messung

**Prof. Dr. Angelika Paseka** (Hamburg)

Entwicklung von Reflexion zu Inklusion durch forschendes Lernen!? Eine Untersuchung mit Fallvignetten

**Prof. Dr. Conny Melzer** (Köln)

tba

**Prof. Dr. Gabriele Ricken; Stephanie Wenck** (Hamburg)

Wahrnehmung von Barrieren in Textvignetten

**17.30–18.30** Poster Exhibition / Get-together

## FRIDAY, 22 SEPTEMBER 2017

**9.00–10.00** **Johannes König:** Assessing Teachers' General Pedagogical Knowledge (GPK) as an Outcome of Teacher Education

**10.00–11.00** **Nicole Kersting:** Classroom Video Analysis: What makes a Good Clip and what makes a Good Task?

**11.00–11.30** Coffee break

**11.30–12.30** **Kathleen Stürmer:** Identifying Professional Vision in Pre-Service Teachers

**12.30–14.00** Lunch

**14.00–16.00** Parallel Symposia

### **Symposium 2.3: Linguistic and Cultural Heterogeneity**

*Testinstrumente und Evaluationen in der Lehrerbildung mit dem Fokus Sprache*

**Prof. Dr. Monika Budde; Prof. Dr. Maike Busker** (Vechta/Flensburg)

Sprachbewusstheit von Lehramtsstudierenden in den Fächern Chemie und Deutsch (Mehrsprachigkeit im Fachunterricht; Lehramtsausbildung; Entwicklung eines Testinstruments zur Messung der DaZ-Kompetenz bei Studierenden)

**Prof. Dr. Timo Ehmke; Svenja Hammer; Nele Fischer** (Lüneburg)

DaZ-Kompetenz von Lehramtsstudierenden: Effekte von Personenmerkmalen und Lerngelegenheiten auf den Kompetenzzuwachs

**Nadine Krosanke** (Hamburg)

Förderung der Wahrnehmung sprachlicher Aspekte beim fachlichen Lernen und Lehren bei Mathematiklehramtsstudierenden

**Dr. Heike Niesen** (Frankfurt/M.)

Entwicklung und Erprobung differenzierter Analyseaufgaben zur Förderung mehrsprachigkeits-sensitiver professioneller Wahrnehmungs- und Handlungskompetenz angehender Englischlehrkräfte

**Ilse Stangen** (Hamburg)

Fachspezifische DaZ-Kompetenz angehender Lehrkräfte der mathematisch-naturwissenschaftlichen Fächer

### **Symposium 3.2: Inclusion**

*Lehrformate und ihre Auswirkungen auf Studierende*

**Prof. Dr. Gertrud Lohaus; Dr. Antje Wehner; Dr. Phillip Krämers; Rosi Ritter** (Wuppertal)

Einstellungsänderung bei Lehramtsstudierenden zur Inklusion durch Co-Teaching

**Ricarda Trapp** (Dortmund)

Potenziale digitaler Medien erkennen, nutzen und langfristig implementieren – Eine Studie zu Einstellungen und Haltungen von Lehrkräften zu digitalen Medien im inklusiven Deutschunterricht an Grundschulen

**Anne Schröter** (Dortmund)

Einstellung von Lehramtsstudierenden zu Dis/Ability im Kontext von schulischer Inklusion – Erste Ergebnisse einer Interventionsstudie

**Dr. Karsten Krauskopf** (Potsdam)

Case by case – promoting teacher students beliefs about multi-professional and Teacher-Parent collaboration by systematic case reflection (kollegiale Fallarbeit)

**Symposium 4.1:**

***Integrating Theory and Practice in School Internships***

*Entwicklung von Professionskompetenz in Praktika*

**Mirja Beutel u.a.** (Bochum)

Forschendes Lernen als Instrument der Professionalisierung im Eignungs- und Orientierungspraktikum

**Sylvia Esser** (Giessen)

Pädagogische Haltung als Kernkompetenz im Lehrer\*innenberuf – Ein Modell zur Förderung professioneller Handlungskompetenzen durch PEER LEARNING in interdisziplinären TEAMS (Studierende der Lehramter sowie der Sozial- und Erziehungswissenschaften) im Handlungsfeld Schule

**Prof. Dr. Jörg Kilian u. a.** (Kiel)

Praxistag Deutsch und SprachWerk Kooperationen zwischen Universität und Schule an der Theorie-Praxis-Schnittstelle im Lehramtsstudium Deutsch an der CAU Kiel

**Felicitas Fein; Jun.-Prof. Dr. Constanze Juchem-Grundmann**  
(Koblenz)

Integration von Theorie und Praxis in der CLIL-Lehrkräfteausbildung

**Jana Schröder** (Hamburg)

Lernprozesse von Studierenden im Kernpraktikum und die Rolle individueller Lernvoraussetzungen

**Thomas Must** (Bielefeld)

Epistemologische Lernprogression Studierender des Fachs Geschichte im Praxissemester NRW: Theorie und Empirie

**Symposium 5.1: *Assessment of Future Teachers' Opportunities to Learn and Competence Development***

**Christiane Klempin; Michaela Sambanis** (Berlin)

Assessing didactic professional knowledge and reflection skills of English teacher trainees in the teaching and learning laboratory (E-TLL)

**Ralf Giessler** (Wuppertal)

Supporting Lexical Learning: A Multiple Case Study on EFL student Teachers Professional Vision

**Nina Scholten; Prof. Dr. Sandra Sprenger** (Hamburg)

Validation of Scripted Video Vignettes to Assess Geography-Specific Teacher Noticing

**Moritz Walz; Jürgen Roth** (Koblenz-Landau)

Erfassung Diagnostischer Kompetenz von Mathematiklehramtsstudierenden

**Prof. Dr. Yvette Völschow; Julia-Nadine Warrelmann; Michaele Weihe** (Vechta)

Competence Development via an electronic Competence Development Portfolio

### ***Symposium 6.1: Innovative Approaches to Teachers' Professional Competencies in the Area of General Pedagogy***

**Dr. Daniel Scholl** (Köln)

Analytical competence of teachers: modelling and validating a core construct for teaching

**Dr. Sarah Strauß** (Köln)

Pedagogical content knowledge versus general pedagogical knowledge: two sides of the same coin?

**Kristina Gerhard** (Köln)

Teachers' professional knowledge for inclusion: what is it and how can we measure it?

**Stefan Klemenz** (Köln)

Constructing proficiency levels in teachers' general pedagogical knowledge: filling the accountability gap of competency measurement

**16.00–16.30** Coffee Break

**16:30–18:30** Parallel Symposia:

### ***Symposium 2.2: Linguistic and Cultural Heterogeneity***

*Mehrsprachigkeit im Klassenzimmer*

**Sinan Akın; Nur Bülbül** (Duisburg-Essen)

Schreiben im Fachunterricht der Sekundarstufe I unter Einbeziehung des Türkischen. Eine empirische Interventionsstudie zur Wirksamkeit von schreibfördernden Konzepten im Fachunterricht und im Herkunftssprachenunterricht Türkisch

**Prof. Dr. Marion Krause; Tetyana Dittmers; Prof. Dr. Christoph Gabriel** (Hamburg/Mainz)

Herkunftssprache(n) als Ressource im Fremdsprachenunterricht



**Prof. Dr. Anja Wildemann; Lena Bien-Miller; Muhammed Akbulut** (Koblenz-Landau/Graz)

Mehrsprachigkeit und Sprachbewusstheit

**Theresa Birnbaum** (Jena)

From vocational training to classroom action – Cooperative teacher interaction regarding a language sensitive approach to content learning

### **Symposium 3.3: Inclusion**

*Herausforschungen an eine eine inklusive Hochschullehre*

**Prof. Dr. Bärbel, Kracke; Franziska Greiner** (Jena)

Seminarkonzept zur Förderung der Differenzierungsfähigkeit von Lehramtsstudierenden

**Dr. Carsten Bender; Dr. Birgit Drolshagen** (Dortmund)

Inklusion inklusiv Lehren: Impulse für eine inklusionsorientierte Entwicklung der Lehrer\_innenbildung

**Prof. Dr. Dietlinde Vanier** (TU Braunschweig)

Kompetenzzentrum Lehrerfortbildung

**Dr. Marie-Luise Schütt** (Hamburg)

Barrierefrei(er) Lehren – Chancen und Herausforderungen der Servicestelle InkuSoB an der Universität Hamburg

### **Symposium 4.2: Integrating Theory and Practice in School Internships**

*Kooperation mit Mentorinnen und Mentoren*

**Dr. Katrin Kleemann** (Potsdam)

Campusschulen-Netzwerke als Formate forschungs- und praxisbezogenen Lernens

**Dr. Karin Kleinespel PD u.a.** (Jena)

Inside a Curriculum Project. Ein fachdidaktisches und bildungswissenschaftliches Curriculum für die Ausbildung der Ausbilder im Praxissemester

**Anja Augsdörfer** (Hamburg)

Prompting The Planning And Coaching Competence Of Student Teachers And Mentors In Vocational Training: Development And Evaluation Of An Innovative Training Setting

**Inga Rosemann; Prof. Dr. Andreas Bonnet** (Hamburg)

Promoting Cooperation Between Students, Mentor Teachers and University-Based Supervisors During School Placements

**Anna Barbara Orschulik** (Hamburg)

Entwicklung innovativer Lerngelegenheiten zur Förderung der Wahrnehmungskompetenz von Studierenden in universitären Praxisphasen

**Dr. Jonas Wibowo; Dr. Jochen Heins** (Hamburg)

Konzeption und Evaluation phasenübergreifender Kooperation in Praktikumsbegleitseminaren

## **Symposium 5.2: Assessment of Future Teachers' Opportunities to Learn and Competence Development**

**Ernst Hany; Thomas Bock; Madlen Protzel** (Erfurt)

General and Differential Effects of a Long-Term Practicum Using a Pre-/Posttest Design

**Prof. Dr. Jörg Doll; Armin Jentsch; Dennis Meyer** (Hamburg)

Students Learning Activities in Two Internships at Universität Hamburg

**Katarina Farkas** (Zug)

The Language Drawer – a Competence-Oriented Model for Teachers of Gifted Students

**Marco Magirius** (Hamburg)

Beyond Isolated Facts - Beliefs of L1-Teacher Training Students on Literary Education

## **Symposium 6.2: Innovative Approaches to Teachers' Professional Competencies in the Area of General Pedagogy**

**Charlotte Kramer** (Köln)

Classroom Management Decision Making: Findings From A Novel Video-Based Measurement

**Christina Gippert** (Münster)

Video-based assessment of the professional vision of classroom management - test validation and the role of general cognitive abilities when analyzing classroom videos

**Dr. Gesa Uhde** (Braunschweig)

Impact of a classroom-management-training on students knowledge and competencies during practical studies

**Aylin Yilmaz** (Kiel)

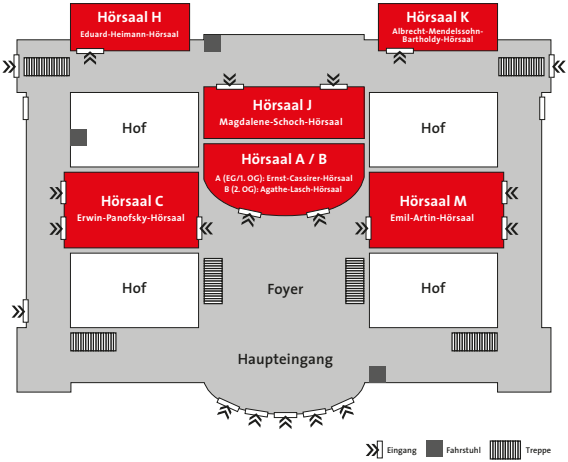
Classroom management – Development and Evaluation of a course for preservice teachers of physical education

### **SATURDAY, 23 SEPTEMBER 2017**

- 9.00–10.00** **Heather Hill:** Measuring what Matters: Assessing Mathematical Teachers' Professional Competencies
- 10.00–11.00** **Theo Wubbels:** University Teacher Education in the Netherlands: between Scylla and Charybdis
- 11.00–11.30** Coffee break
- 11.30–13.00** **Oh Nam Kwon and Xinrong Yang:** Teacher Education from an East Asian Perspective / Discussants: **Heather Hill, Theo Wubbels** and **Claire Wyatt-Smith**

# GUIDE TO THE LECTURE HALLS

MAIN BUILDING, EDMUND-SIEMERS-ALLEE 1



- A grey:** Congress Center / CCH
- B dark-brown:** East Wing Building
- C turquoise:** Main Building
- D yellow:** West Wing Building
- E mint:** Economical Building
- F white:** Campus Mensa
- G green:** Social Science Building
- H orange:** Educational Building
- I blue:** Philosophical Tower
- J red:** Auditorium Maximum
- K purple:** Law Building
- L pink:** Main Mensa



---

**PROFALE**  
**PROFESSIONELLES LEHRERHANDELN ZUR**  
**FÖRDERUNG FACHLICHEN LERNENS**

**CONTACT**

**DR. MARIUS HERZOG AND OLIVER LEHRBASS**

Project Profale

Email: [profale-congress@uni-hamburg.de](mailto:profale-congress@uni-hamburg.de)

Tel: +49 40 42838 -9670 and -9601

Universität Hamburg  
Max-Brauer-Allee 58/60  
22765 Hamburg

**Current program information:**

<https://www.profale.uni-hamburg.de/congress/6-timetable.html>

This project is part of the Qualitätsoffensive Lehrerbildung, a joint initiative of the Federal Government and the Länder which aims to improve the quality of teacher training. The programme is funded by the Federal Ministry of Education and Research. The authors are responsible for the content of this publication.

SPONSORED BY THE



**Federal Ministry  
of Education  
and Research**